

Dodatok č.14
k zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave
uzatvorenej dňa 01.11.1996

Uzatvorený medzi:

Názov a sídlo: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení: Ing. Andrej Ďurkovský, primátor mesta
IČO: 603 481
Bankové spojenie: VÚB Bratislava, číslo účtu: 68530-112/0200

ako investorm a vlastníkom na jednej strane (ďalej len „Hlavné mesto“)

a

Názov a sídlo: **Siemens s.r.o.**
Stromová 9, 837 96 Bratislava
V zastúpení: Ing. Peter Kollárik, generálny riaditeľ a konateľ
Ing. Vladimír Slezák, technický riaditeľ a konateľ
Mag. Dale A. Martin, ekonomický riaditeľ a konateľ
Osoby oprávnené na rokovanie so zhotoviteľom
vo veciach technických: Ing. Richard Procik
vo veciach obchodných: Ing. Martin Švantner
IČO: 31 349 307
DIČ: SK 2020295244
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., Bratislava, číslo účtu: 2629040041/1100
Registrácia: Obchodný register Okr. súdu BA I., oddiel: Sro, vložka č.: 4964/B

ako prevádzkovateľom a dodávateľom (ďalej len „Siemens“) na strane druhej

Preambula

V zmysle (Čl. 4.) zmluvy „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave“ z 8.11.1996, Dodatku č.8 Čl. 5. tejto zmluvy a potreby mesta zmodernizovať verejné osvetlenie sa zmluvné strany dohodli na modernizácii VO v lokalite Partizánska lúka – Železná studnička, ktorá je predmetom tohto dodatku.

Článok I.
Predmet dodatku

Predmetom tohto dodatku je modernizácia verejného osvetlenia v lokalite:

- 1.1. Partizánska lúka – Železná studnička v rozsahu projektovej dokumentácie spracovanej Ing. J. Markom „Obnova a rekonštrukcia Partizánskej lúky“ a podľa rozpočtu stavby príloha č.1. tohto dodatku.

**Článok II.
Cena za dielo**

Cena za predmet uvedený v čl. I. tohto dodatku, je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/96 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vychádza zo špecifikácie rozsahu dodávok a prác prílohy č. 1. tohto Dodatku :

Partizánska lúka – Železná studnička **26 127 750,- Sk vrátane 19% DPH**

4 171 657,- Sk DPH (19%)
21 956 092,- Sk bez DPH

Ceny uvedené v čl. II.) sú kalkulované s dodacou podmienkou DDP Bratislava v zmysle INCOTERMS 2000. V prípade, že v období realizácie predmetu tohto dodatku dôjde k zmene daňových a colných predpisov a táto bude mať vplyv na cenu dodávky, Siemens je oprávnený tieto zmeny zohľadniť pri fakturácii svojich dodávok.

**Článok II.
Platobné podmienky**

Zmluvné strany sa dohodli, že Siemens je oprávnený, po kolaudácii a prevzatí diela podľa Čl. I., vystaviť faktúru. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní.

**Článok III.
Dodacie podmienky**

Siemens dodá predmet dodatku uvedeného v čl. I. bod 1.) v súlade so všeobecnými platnými predpismi, technickými normami a podmienkami tohto dodatku.

Siemens splní svoj záväzok odovzdaním predmetu dodatku uvedeného v čl. I., tohto dodatku mestu osobitnými písomnými protokolmi podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán, v ktorom mesto vyhlási a potvrdí, že predmet dodatku podľa čl. I. v rozsahu čl. II. a príloh k tomuto dodatku preberá.

**Článok IV.
Termín dodania**

Siemens zrealizuje predmet dodatku v zmysle Čl. I. bodu 1.1. do 01. 5. 2006, v závislosti od postupu stavby Partizánska lúka – Železná studnička.

**Článok V.
Záverečné ustanovenia**

Mesto sa zaväzuje takéto zariadenie prevziať do svojej správy.

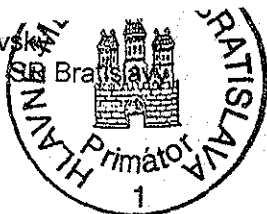
Siemens je povinný zmodernizované zariadenie podľa Čl. 1. zobrať do svojej prevádzky za podmienok dohodnutých v Zmluve „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave uzatvorenej dňa 01.11.1996“ a následných dodatkov.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tohto dodatku riadne a dôsledne prečítali, porozumeli mu a že tento vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch rovnopisoch.

V Bratislave: 15. 11. 2005

Ing. Andrej Ďurkovič
Primátor Hlavného mesta SR Bratislava



Ing. Richard Procik
technický riaditeľ div. VO

Ing. Peter Ožvold
prokurista

Prílohy:
č.1. Rozpočet

Preberací protokol č.4. k dodatku č. 14. v zmysle zápisnice z 17.2.2006

Rozpočet rozvod billboardu a bufetu - Partizánska lúka

		Predajná cena za kus bez DPH	Predajná cena spolu bez DPH	DPH (19%)	Predajná cena spolu s DPH
01-zemné práce					
11 výkop káblovej ryhy	72 m	359,86 Sk	25 909,78 Sk	4 922,86 Sk	30 832,63 Sk
12 rozbúranie betonovej vozovky	0,5 m3	5 141,09 Sk	2 570,54 Sk	488,40 Sk	3 058,95 Sk
13 ručný zásyp káblovej ryhy	72 m3	90,19 Sk	6 494,00 Sk	1 233,86 Sk	7 727,86 Sk
14 provizórna úprava terénu	36 m2	101,71 Sk	3 661,42 Sk	695,67 Sk	4 357,09 Sk
15 kábel CYKY 4Bx10	92 m	113,62 Sk	10 453,04 Sk	1 986,08 Sk	12 439,12 Sk
16 FeZn	82 m	30,42 Sk	2 494,24 Sk	473,90 Sk	2 968,14 Sk
17 pokládka káblu	92 m	22,13 Sk	2 035,59 Sk	386,76 Sk	2 422,35 Sk
18 pokládka FeZn	82 m	25,27 Sk	2 071,77 Sk	393,64 Sk	2 465,41 Sk
19 zriadenie káblového lôžka	72 m	65,60 Sk	4 722,91 Sk	897,35 Sk	5 620,27 Sk
20 výstražná fólia	72 m	58,86 Sk	4 237,70 Sk	805,16 Sk	5 042,87 Sk
21 skriňa PRIS 3	1 ks	18 382,87 Sk	18 382,87 Sk	3 492,74 Sk	21 875,61 Sk
22 montáž PRIS3	1 ks	1 379,10 Sk	1 379,10 Sk	262,03 Sk	1 641,13 Sk
23 poistkové patróny	12 ks	622,90 Sk	7 474,77 Sk	1 420,21 Sk	8 894,98 Sk
			91 887,73 Sk	17 458,67 Sk	109 346,40 Sk

V Bratislave 18.7.2006

Ing. Richard Procik
Za Siemens s.r.o.

SIEMENS
Siemens s.r.o.
Stromová 9, SK-837 96 Bratislava
Slovenská republika
Magistrát hlavného mesta SR
Bratislava
Oddelenie cestného hospodárstva
Primaciálne nám. č.1
814 99 Bratislava
-1-

Ing. Marian Blaho
Za Magistrát hl. mesta SR Bratislavy - OCH

Príloha č.1. - k dodatku č.14

Rekapitulácia - stavby VO Partizánskej lúky

Objekty	Cena bez DPH	DPH (19%)	Cena s DPH
Transformačná stanica	2 033 902,24 Sk	386 441,43 Sk	2 420 343,67 Sk
Káblová prípojka VN, 22kV	375 139,67 Sk	71 276,54 Sk	446 416,21 Sk
Káblové rozvody NN	4 149 581,37 Sk	788 420,46 Sk	4 938 001,83 Sk
Verejné osvetlenie	14 329 829,67 Sk	2 722 667,64 Sk	17 052 497,31 Sk
PD + IČ	1 067 640,00 Sk	202 851,60 Sk	1 270 491,60 Sk

Celkom bez DPH: 21 956 092,95 Sk
DPH: 4 171 657,67 Sk
Celkom s DPH: 26 127 750,62 Sk

T

Rozpočet

Obnova a rekonštrukcia Partizánskej lúky, Železná studnička

Obj. Transformačná stanica

Rekapitulácia

		cena bez DPH	DPH (19%)	cena s DPH
1	Montáže C21M	154 900,00 Sk	29 431,00 Sk	184 331,00 Sk
2	Dodávky	1 657 038,38 Sk	314 837,29 Sk	1 971 875,67 Sk
3	Zemné práce	108 937,19 Sk	20 698,07 Sk	129 635,26 Sk
4	Revízia a	113 026,67 Sk	21 475,07 Sk	134 501,73 Sk
5	práce HZS			
	Spolu			
	Celkom	2 033 902,24 Sk	386 441,43 Sk	2 420 343,67 Sk

ROZPOČET

Stavba : Rekonštrukcia Partizánskej lúky

Objekt : Transformačná stanica

Časť : Elektromontáže

Dátum : 13.11.2005

P.Č.	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková bez DPH	Cena celkom bez DPH
Práce a dodávky M					
Elektromontáže					
1	Osadenie TS H8 1x630kVA, vr. zapoj, uzemnenia komplet	KUS	1,000	144 771,00 Sk	144 771,00 Sk
2	Murárske výpomoci	%	1,000	1 447,00 Sk	1 447,00 Sk
3	Podiel pridružených výkonov	%	6,000	1 447,00 Sk	8 682,00 Sk
Celkom					154 900,00 Sk

ROZPOČET

Stavba : Rekonštrukcia Partizánskej lúky

Objekt : Transformačná stanica

Časť : Dodávky

Dátum : 13.11.2005

P.Č.	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková bez DPH	Cena celkom bez DPH
Práce a dodávky M					
Dodávky					
1	Kiosková TS, typ H8, 22/0.4kV, 1x630kVA kompl. dodávka	ks	1,000	1 579 320,00 Sk	1 579 320,00 Sk
2	Mimostavenisková doprava	%	15 790,000	3,85 Sk	60 823,08 Sk
3	Presun dodávok	%	15 790,000	1,07 Sk	16 895,30 Sk
Celkom					1 657 038,38 Sk

ROZPOČET

Stavba : Rekonštrukcia Partizánskej lúky

Objekt : Transformačná stanica

Časť : Zemné práce

Objednávateľ :

Zhotoviteľ :

Dátum : 13.11.2005

P.Č.	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková bez DPH	Cena celkom bez DPH
Práce a dodávky M					
Zemné práce pri extr.mont.prácach					
1	Odstránenie drevnatého porastu, stredne hustý porast 3 ks/m2	m2	20,000	140,03 Sk	2 800,66 Sk
2	Výkop jamy pre trafostanicu, ručný ,v zemine tr. 3 - 4	m3	21,600	1 044,46 Sk	22 560,27 Sk
3	Zhutnenie šrkového lôžka	m3	18,000	138,45 Sk	2 492,17 Sk
4	Základ a múr z prostého betónu s dopravou a betonážou do debnenia	m3	7,200	3 027,03 Sk	21 794,62 Sk
5	Naloženie zeminy, odvoz do 1 km a zloženie na skládke a jazda späť	m3	14,400	212,02 Sk	3 053,14 Sk
6	Príplatok za odvoz zeminy za každý ďalší km a jazda späť	m3	360,000	18,16 Sk	6 538,38 Sk
7	Zriadenie podkladovej vrstvy, pod dlažbu	M2	63,700	78,97 Sk	5 030,13 Sk
8	Zámková dlažba komplet	m2	18,400	2 368,98 Sk	43 589,23 Sk
9	Podiel pridružených výkonov	%	1,000	1 078,59 Sk	1 078,59 Sk
Celkom					108 937,19 Sk

ROZPOČET

Stavba : Rekonštrukcia Partizánskej lúky

Objekt : Transformačná stanica

Časť : Práce HZS

Dátum : 13.11.2005

P.Č.	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková bez DPH	Cena celkom bez DPH
Práce a dodávky Ostatné					
Ostatné					
1	Revízie, úradná skúška	hod	60,000	473,80 Sk	28 427,76 Sk
2	Nešpecifikované práce	hod	100,000	381,67 Sk	38 166,90 Sk
3	Kompletné vyskúšanie	hod	40,000	473,80 Sk	18 951,84 Sk
4	Skúšobná prevádzka	hod	72,000	381,67 Sk	27 480,17 Sk
Celkom					113 026,67 Sk